

1

Ejemplar para el remitente - Exempleaire de l'expéditeur  
Copy for sender

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>01</b> Remitente (nombre, domicilio, país)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><b>DAR EL HARRAK</b><br><b>KENSTRA</b>                                                                                                                                                                                                    |  | <b>02</b> Consignatario (nombre, domicilio, país)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><b>ARSA SL</b><br><b>España</b>                                                                                                                                                                                                            |  | <b>03</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><b>Lepe Hembra</b><br><b>España</b>                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>04</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)<br><b>NABERRY TAROL SARL 12/06/2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>05</b> Documentos anexos<br>Documents annexés<br>Documents attached<br><b>TRIPICK: 009/41100920240086558</b>                                                                                                                                                            |  |
| <b>06</b> Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and Nos<br><b>23P</b><br><b>9P</b><br><b>32P</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>07</b> Número de bultos<br>Nombre des colis<br>Number of packages<br><b>828</b><br><b>324</b><br><b>152</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>08</b> Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Method of packing<br><b>Carton</b><br><b>~</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>09</b> Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods<br><b>Fraise surgelée</b><br><b>Fraise surgelée</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>10</b> N.º estadístico<br>No. statistique<br>Statistical number                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>11</b> Peso bruto, Kg.<br>Poids brut, Kg.<br>Gross weight in Kg.<br><b>17388</b><br><b>5184</b><br><b>22572</b><br><b>BRUT</b>                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>12</b> Volumen m³<br>Cubage m³<br>Volume in m³<br><b>16560</b><br><b>4860</b><br><b>21420</b><br><b>Net</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>13</b> Instrucciones del remitente<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions<br><b>Température = -24°C</b><br><b>Plombage = #4913752-#</b><br><b>#4913759-#</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>14</b> Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage<br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>15</b> Reembolso / Remboursement / Cash on delivery                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Carrier (name, address, country)<br><b>STE. TRANSDOR S.A.R.L.</b><br><b>AV. RIVIERA. Residence AL FATH. 1 Etage</b><br><b>90020 TANGER</b><br><b>MARRUECOS</b><br><b>N.I.F 04920232</b><br><b>Telf./Fax: (212-39) 32 45 59</b><br><b>E-mail: transdor.sarl@hotmail.com</b> |  | <b>17</b> Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><b>R-5232-BDN</b>                                                                                                                                                                                             |  | <b>18</b> Reservas y observaciones del porteador<br>Réserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservations and observations<br><b>Cargador contractual:</b><br><b>Transportes Mazo hermanos S.A.U</b><br><b>Av. de la Libertat 12. Apdo. de correos 69</b><br><b>46600 ALZIRA (Valencia) España</b><br><b>Tel. +34 96 240 40 11 - Fax: 96 240 30 94</b><br><b>e-mail: mazo@grupomazo.com</b><br><b>C.I.F.E.S.A-46054987</b> |  | <b>19</b> Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements<br>Todos los litigios derivados de este contrato serán resueltos mediante laudo de la corte de arbitraje de Alzira, comprometiéndose las partes a cumplir aquél.<br><b>PRECINTO ORIGEN N.º</b><br><b>ORIGIN SEAL NO.</b><br><b>PRECINTO DESTINO</b><br><b>DESTINATION SEAL</b><br><b>CORRECTO</b> <input type="checkbox"/> <b>INCORRECTO</b> <input type="checkbox"/><br><b>CORRECT</b> <input type="checkbox"/> <b>INCORRECT</b> <input type="checkbox"/><br><b>PALETS</b><br><b>EURO</b> <input type="checkbox"/><br><b>CHEP</b> <input type="checkbox"/><br><b>OTROS</b> <input type="checkbox"/><br><b>OTHERS</b> <input type="checkbox"/><br><b>CARGADOS POR REMITENTE</b><br><b>LOADED BY SENDER</b><br><b>ENTREGADOS AL REMITENTE</b><br><b>DELIVERED TO SENDER</b><br><b>ENTREGADOS AL DESTINATARIO</b><br><b>DELIVERED TO CONSIGNEE</b><br><b>DEVUELTOS AL CAMIÓN</b><br><b>RETURNED TO LORRY</b> |  | <b>20</b> A pagar por:<br>To be paid by:<br><b>Precio del transporte:</b><br>Carriage charges:<br><b>Descuentos:</b><br>Deductions:<br><b>Líquido / Balance</b><br><b>Suplementos:</b><br>Supplem. charges:<br><b>Gastos accesorios:</b><br>Other charges:<br><b>TOTAL</b> |  |
| <b>21</b> Formalizado en<br>Etablie à<br>Established in<br><b>NABERRY</b><br><b>TAROL</b><br><b>a le</b><br><b>on</b><br><b>12/06/2024</b>                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>22</b><br><b>STE. TRANSDOR S.A.R.L.</b><br><b>AV. RIVIERA. Residence AL FATH. 1 Etage</b><br><b>90020 TANGER</b><br><b>MARRUECOS</b><br><b>N.I.F 04920232</b><br><b>Telf./Fax: (212-39) 32 45 59</b><br><b>E-mail: transdor.sarl@hotmail.com</b><br><b>Firma y sello del transportista</b><br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier |  | <b>23</b><br><b>STE. TRANSDOR S.A.R.L.</b><br><b>AV. RIVIERA. Residence AL FATH. 1 Etage</b><br><b>90020 TANGER</b><br><b>MARRUECOS</b><br><b>N.I.F 04920232</b><br><b>Telf./Fax: (212-39) 32 45 59</b><br><b>E-mail: transdor.sarl@hotmail.com</b><br><b>Firma y sello del transportista</b><br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier                                                              |  | <b>24</b> Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received<br><b>Lugar</b><br>Lieu<br>Place<br><b>a le</b><br>on<br><b>20</b><br><b>Firma y sello del consignatario</b><br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

7385

• En el caso de mercancías peligrosas indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.